



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.1/101
6 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения
(Сорок восьмая сессия, 20-23 марта 2006 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ***,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и начнется в понедельник,
20 марта 2006 года, в 10 час. 00 мин.

**23 марта пройдет первый Всемирный фестиваль фильмов по безопасности
дорожного движения**

* Делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК в Интернете) и направить его в Отдел транспорта ЕЭК не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22 917 0039), либо по электронной почте (roadsafety@unecsc.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. план на последней странице), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК (внутренний номер 73242 или 72401).

1. Утверждение повестки дня ECE/TRANS/WP.1/101
2. Утверждение доклада о работе сорок седьмой сессии TRANS/WP.1/100
3. Сообщения
4. Поправки к Конвенциям 1968 года о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и к дополняющим их Европейским соглашениям 1971 года и осуществление этих документов TRANS/WP.1/2005/11
неофициальный документ
5. Пересмотр Сводных резолюций о дорожном движении (CP.1) и о дорожных знаках и сигналах (CP.2) TRANS/SC.1/294/Rev.5
TRANS/SC.1/295/Rev.3

CP.1

- a) Изменение структуры Сводной резолюции CP.1 ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.1
ECE/TRANS/WP.1/2006/1
- b) Управление транспортными средствами под воздействием алкоголя, наркотиков и медикаментов ECE/TRANS/WP.1/2006/2
ECE/TRANS/WP.1/2006/3
- c) Повышение безопасности мотоциклов и мопедов TRANS/WP.1/2004/6/Rev.2
TRANS/WP.1/2004/9/Rev.1
ECE/TRANS/WP.1/2005/4
- d) Более широкое использование ремней безопасности ECE/TRANS/WP.1/2006/5
- e) Обгон ECE/TRANS/WP.1/2006/7
- f) Правила и знаки для пешеходов TRANS/WP.1/2005/4/Rev.1

- g) Водительские удостоверения
 - i) Водительские удостоверения, выдаваемые на основании Конвенции 1949 года неофициальный документ
 - ii) Рекомендация, касающаяся водительских удостоверений ECE/TRANS/WP.1/2006/9
 - h) Связи с общественностью и кампании по безопасности дорожного движения TRANS/WP.1/2005/16
 - i) Дневные ходовые огни ECE/TRANS/WP.1/2005/17/Rev.1
 - j) Управление транспортным средством в теплое время суток TRANS/WP.1/2005/18
 - k) Скорость TRANS/WP.1/2005/19
 - l) Вождение и мобильные телефоны ECE/TRANS/WP.1/2006/8
 - m) Содержимое медицинской аптечки TRANS/WP.1/2004/17
- CP.2
- n) Безопасность в туннелях TRANS/WP.1/2005/10/Rev.1
 - o) Знаки с изменяющимся сообщением ECE/TRANS/WP.1/2005/Rev.2
TRANS/WP.1/2005/6/Rev.1
6. Последующая деятельность в контексте резолюций Генеральной Ассамблеи о безопасности дорожного движения A/RES/60/5

- | | | |
|-----|---|-------------------------|
| 7. | Подготовка первой Глобальной недели безопасности дорожного движения | неофициальные документы |
| 8. | Сбор и распространение информации | неофициальный документ |
| 9. | Прочие вопросы | |
| 10. | Утверждение решений | |

* * *

23 марта 2006 года Первый Всемирный фестиваль фильмов по безопасности дорожного движения

Первый Всемирный фестиваль фильмов по безопасности дорожного движения пройдет 23 марта 2006 года во Дворце Наций по случаю проведения сорок восьмой сессии WP.1.

Цель этого Фестиваля состоит в том, чтобы стимулировать международное сотрудничество в области безопасности дорожного движения и служить отправной точкой для первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, которая пройдет с 23 по 29 апреля 2007 года.

Членам WP.1 предлагается присутствовать на этом мероприятии и как можно более широко пропагандировать его в своих странах. С информацией, касающейся этого Фестиваля (программа, регистрация и т.д.), вскоре можно будет ознакомиться на вебсайте WP.1.

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ¹

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

2. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

¹ По соображениям экономии делегатов любезно просят приносить на заседания экземпляры документов, полученных по почте до сессии или извлеченных из Интернета.

Рабочей группе предлагается утвердить доклад о работе своей сорок седьмой сессии (TRANS/WP.1/100 и Add.1 и 2).

3. СООБЩЕНИЯ

Рабочая группа будет проинформирована об итогах других совещаний, имеющих отношение к ее работе, и о деятельности, которая может представлять интерес для Рабочей группы.

Рабочая группа информируется о том, что с начала 2006 года условное обозначение всех новых документов, распространяемых Европейской экономической комиссией и всеми ее вспомогательными органами, будет начинаться с аббревиатуры "ECE"/..."

4. ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИЯМ 1968 ГОДА О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ И О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ И К ДОПОЛНЯЮЩИМ ИХ ЕВРОПЕЙСКИМ СОГЛАШЕНИЯМ 1971 ГОДА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭТИХ ДОКУМЕНТОВ

На своем совещании 16 января 2006 года Группа по правовым вопросам обсудит, в частности, предложение WP.29 об автоматическом включении сигнала предупреждения об опасности и указания аварийного торможения (TRANS/WP.1/2005/11).

Рабочая группа заслушает информацию об итогах дискуссии в рамках Группы по правовым вопросам. Доклад о работе ее совещания, которое состоится 16 января, будет представлен в одном из неофициальных документов только на английском языке.

5. ПЕРЕСМОТР СВОДНЫХ РЕЗОЛЮЦИЙ СР.1 И СР.2

а) Изменение структуры Сводной резолюции СР.1

Рабочей группе предлагается рассмотреть проект вводной части СР.1, подготовленный г-ном Периссе и дополненный секретариатом (ECE/TRANS/WP.1/2006/1). Предлагается также рассмотреть новую структуру СР.1, обновленную секретариатом с учетом изменений, происшедших после сорок седьмой сессии (ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.1).

Другие делегаты также вызвались подготовить проекты рекомендаций по вопросам, которые пока не охватываются небольшими группами. Некоторые из этих новых проектов указаны в перечисленных ниже пунктах.

b) Управление транспортными средствами под воздействием алкоголя, наркотиков и медикаментов

На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа поручила небольшой группе (Италия, Соединенные Штаты Америки, Румыния, Финляндия и ВОЗ - под председательством Италии) подготовить проект рекомендации по СР.1, касающейся управления транспортным средством под воздействием алкоголя, с использованием в качестве основы действующей резолюции, подготовленной в 1989 году, и материалов, имеющихся в ЕКМТ и ЕС. Проект этой рекомендации содержится в документе ECE/TRANS/2006/2.

Рабочей группе предлагается обсудить и принять вопросник, пересмотренный небольшой группой (ECE/TRANS/WP.1/2006/3). Окончательный текст вопросника планируется распространить после сорок восьмой сессии Рабочей группы.

c) Повышение безопасности велосипедов, мотоциклов и мопедов

Будет представлена информация относительно поступивших ответов на вопросник о повышении безопасности мотоциклов и мопедов. В июле секретариатом были распространены вопросники (TRANS/WP.1/2004/6/Rev.2 и TRANS/WP.1/2004/9/Rev.1) с просьбой представить ответы до 1 октября 2005 года.

Рабочая группа также рассмотрит и утвердит проект рекомендации по повышению безопасности мотоциклов и мопедов, подготовленный небольшой группой (Соединенные Штаты Америки (председатель), ФЕМА, МФМ и МАЗМ) (ECE/TRANS/WP.1/2006/4). Этот документ был дополнен представленными МОПДТП предложениями, касающимися, в частности, велосипедов.

d) Более широкое использование ремней безопасности

Рабочая группа рассмотрит и утвердит рекомендацию о более широком использовании ремней безопасности, подготовленную небольшой группой (Испания, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Фонд ФИА - под председательством Соединенных Штатов Америки) (ECE/TRANS/WP.1/2006/5).

e) Обгон

На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа заслушала информацию о поступивших ответах на вопросник об обгонах. Большинство ответивших на вопросник высказались за внесение в Венские конвенции новых положений об обгоне. Небольшой группе (Польша,

Румыния, Российская Федерация (председатель), Эстония, ФЕМА) было поручено подготовить предложение, которое будет рассмотрено в первую очередь на предмет включения в СР.1.

Рабочей группе предлагается обсудить и при необходимости изменить проект дополнительного вопросника, подготовленный небольшой группой и содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.1/2006/6.

f) Безопасность пешеходов

На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа поручила небольшой группе по правилам и знакам для пешеходов (Дания, Израиль, МФП и GRSG - под председательством МФП) подготовить проект рекомендации для включения в СР.1 с учетом проекта, принятого на тридцать шестой сессии Рабочей группы (TRANS/WP.1/76). Проект этого текста приведен в документе ECE/TRANS/WP.1/2006/7.

g) Водительские удостоверения

i) На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа рассмотрела возможные средства устранения несоответствий между положениями, касающимися водительских удостоверений, в Конвенциях о дорожном движении 1949 и 1968 годов. Она предложила направить Договаривающимся сторонам Конвенции 1949 года вопросник с просьбой указать, какому решению они отдают предпочтение.

Этот вопросник, подготовленный Российской Федерацией и МАЗМ, содержится в одном из неофициальных документов.

ii) Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть подготовленный представителем Европейской комиссии и секретариатом проект текста, касающийся водительских удостоверений и предназначенный для включения в СР.1 (ECE/TRANS/WP.1/2006/9).

h) Связи с общественностью и кампании по безопасности дорожного движения

Рабочей группе предлагается рассмотреть проект текста по связям с общественностью и кампаниям по безопасности дорожного движения (TRANS/WP.1/2005/16).

i) Дневные ходовые огни

Рабочей группе предлагается обсудить пересмотренный текст о дневных ходовых огнях, подготовленный секретариатом (ECE/TRANS/WP.1/2005/17/Rev.1).

j) Управление транспортным средством в темное время суток

Рабочей группе предлагается обсудить пересмотренный текст об управлении транспортным средством в темное время суток, подготовленный г-ном Периссе (TRANS/WP.1/2005/18).

k) Скорость

Рабочей группе предлагается рассмотреть проект текста о скорости (TRANS/WP.1/2005/19), подготовленный небольшой группой в составе Португалии, Франции (Председатель), Швейцарии и секретариата.

l) Мобильные телефоны

Рабочей группе предлагается рассмотреть проект текста об использовании мобильных телефонов в процессе управления транспортным средством, представленный Францией (ECE/TRANS/WP.1/2006/8).

m) Содержимое медицинской аптечки

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть приведенное в документе TRANS/WP.1/2004/17 предложение о содержимом медицинской аптечки, которая должна находиться на борту транспортных средств.

n) Новые вопросы

Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть следующие новые или пересмотренные проекты текстов на предмет их включения в СР.1: комментарии и предложения по различным элементам СР.1, представленные ЕФЖДТП (ECE/TRANS/WP.1/2006/10); безопасность детей (ECE/TRANS/WP.1/2006/11); особые правила, касающиеся транспортных средств определенных категорий (ECE/TRANS/WP.1/2006/12); и обучение вождению (ECE/TRANS/WP.1/2006/13).

Сводная резолюция о дорожных знаках и сигналах (СР.2)m) Безопасность в туннелях

На своей сорок седьмой сессии WP.1 в принципе решила включить в СР.2 и позднее в Венскую конвенцию о дорожных знаках и сигналах предложение, внесенное Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15) и касающееся использования знака C,3h и букв А-Е.

Однако прежде чем принимать окончательное решение по данному предложению, Рабочая группа решила дождаться любых последующих изменений, связанных с ноябрьской 2005 года сессией WP.15, и просила Группу по правовым вопросам WP.1 рассмотреть эту проблему. Рабочая группа заслушает информацию об итогах ее рассмотрения Группой по правовым вопросам на ее совещаниях 16 сентября 2005 года и 16 и 17 января 2006 года.

n) Знаки с изменяющимся сообщением

На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа поручила небольшой группе (Германия, Испания (председатель), Нидерланды, Франция) продумать вопрос о правилах, касающихся приоритетности знаков с изменяющимся сообщением и стационарных знаков, а также различных видов знаков с изменяющимся сообщением, и изучить особый вопрос о системах контроля за полосами движения. Она поручила секретариату подготовить текст по знакам с изменяющимся сообщением для его включения в Сводную резолюцию о дорожных знаках и сигналах (СР.2), используя в качестве основы документ TRANS/WP.1/2005/6/Rev.1 небольшой группы.

Небольшая группа представила пересмотренное предложение, содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.1/2005/6/Rev.2.

6. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ О БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

Рабочая группа заслушает информацию о резолюции A/RES/60/5 Генеральной Ассамблеи по повышению безопасности дорожного движения во всем мире, принятой 26 октября 2005 года.

В этой резолюции Генеральная Ассамблея призывает государства-члены присоединиться к Конвенциям о дорожном движении и к Конвенции о дорожных знаках и сигналах для обеспечения высокого уровня безопасности дорожного движения, а также призывает их

стремиться к сокращению числа случаев травматизма и гибели людей в результате дорожно-транспортных происшествий для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В то же время Генеральная Ассамблея подчеркивает большое значение совершенствования международно-правового регулирования в сфере обеспечения безопасности дорожного движения и в этой связи приветствует деятельность Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) по разработке внушительного пакета поправок к Конвенциям 1968 года о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах.

Далее она приветствует предложение ЕЭК ООН провести первую Глобальную неделю безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций в 2007 году, посвятив ее молодым участникам дорожного движения, включая молодых водителей, и предлагает региональным комиссиям ООН и Всемирной организации здравоохранения совместно организовать ее проведение.

Рабочая группа также будет проинформирована об итогах третьего Совместного совещания по безопасности дорожного движения ООН, состоявшегося 14 и 15 ноября 2005 года в Лондоне.

7. ПОДГОТОВКА ПЕРВОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ НЕДЕЛИ БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа предоставила небольшой группе, учрежденной для проведения третьей Недели безопасности дорожного движения, мандат на подготовку Глобальной недели безопасности дорожного движения в 2007 году. После присоединения к этой группе новых участников ее состав является следующим: Италия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Франция, Швейцария, Европейская комиссия, МОПДТП, Фонд ФИА "Автомобиль и общество", организация "Лазер - Европа", секретариат.

Доклады о работе первого совещания группы, состоявшегося 27 октября 2005 года, и ее второго совещания, состоявшегося 12 января 2006 года, будут приведены в неофициальных документах (только на английском языке).

8. СБОР И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Будет представлена предварительная информация о поступивших ответах на вопросник по дополнительному оборудованию безопасности, наличие которого требуется на борту транспортных средств (светоотражающие жилеты, медицинские аптечки, предупреждающие треугольники, огнетушители, сменные лампы накаливания и т.д.).

На основе ответов на вопросник предполагается подготовить новые таблицы для включения в документ по национальным требованиям в области безопасности дорожного движения (последний вариант TRANS/WP.1/80/Rev.3) и новые рекомендации для СР.1.

Рабочая группа рассмотрит перечень компаний по безопасности дорожного движения, организованных в странах-членах в 2004 году.

9. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить любые другие вопросы в рамках этого пункта повестки дня.

Рабочая группа информируется о том, что ее сорок девятую внеочередную сессию планируется провести 27-30 июня 2006 года, если это решение будет одобрено Комитетом по внутреннему транспорту. Эта сессия будет посвящена рассмотрению и принятию проекта рекомендаций, подлежащих включению в СР.1, с тем чтобы завершить работу по СР.1 к концу 2006 года и распространить ее в качестве отдельной публикации в ходе проведения Глобальной недели безопасности дорожного движения (23-29 апреля 2007 года).

10. УТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЙ

Рабочая группа утвердит перечень решений, принятых на ее сорок восьмой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Return to secretariat by fax (+41-22 917 0039) or by E-mail (roadsafety@unece.org) and BRING THIS ORIGINAL with you. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference Date _____

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Working Party on Road Traffic Safety, forty-eighth session, 20-23 March 2006

Participant

Mr.	<input type="checkbox"/>	Family Name	_____	First Name	_____
Mrs.	<input type="checkbox"/>		_____		_____
Ms.	<input type="checkbox"/>		_____		_____

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below)	<input type="checkbox"/>
Participating			
From	_____	Until	_____

Document Language Preference English French Russian

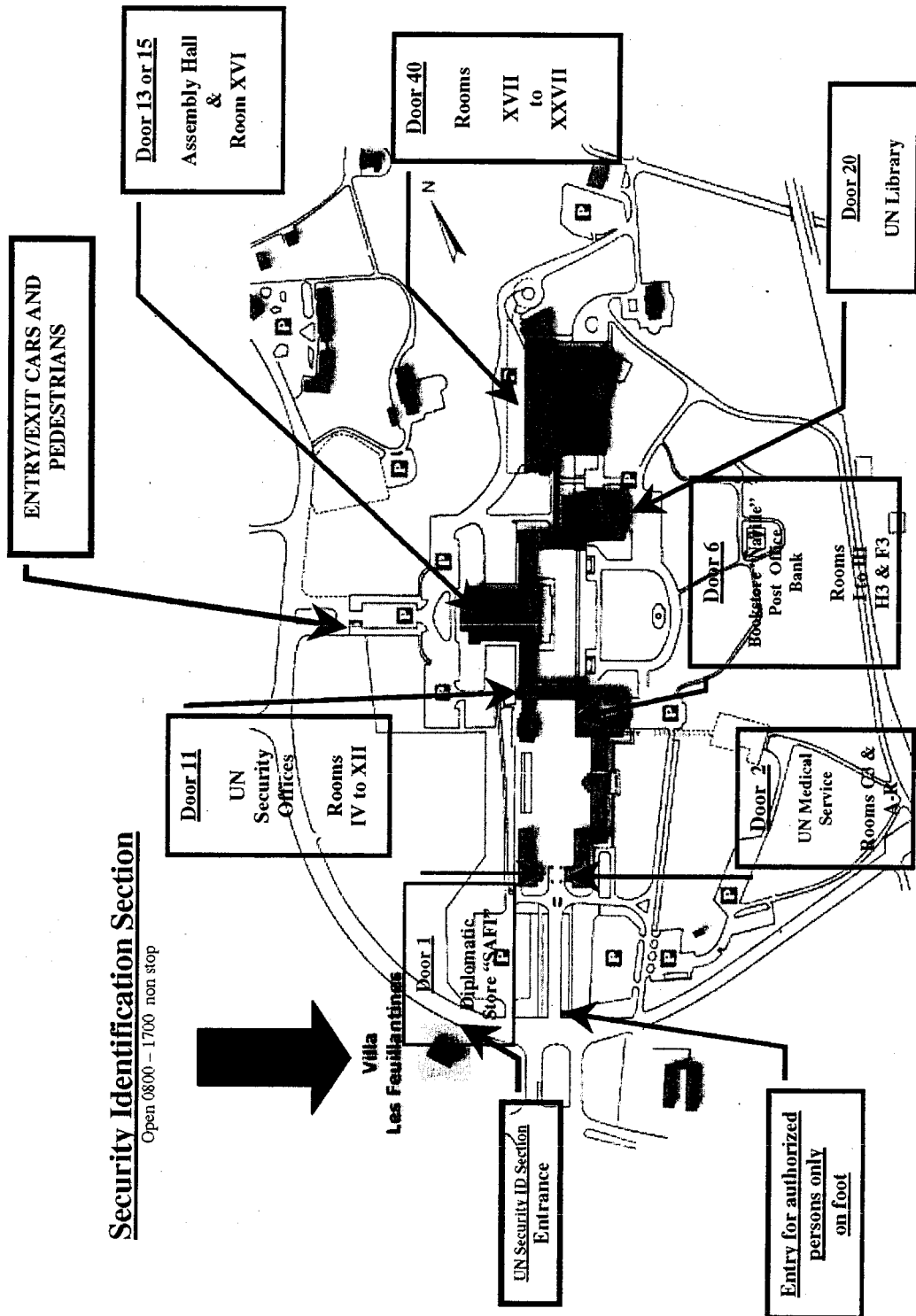
Official Occupation (in own country)	Passport or ID Number	Valid Until
_____	_____	_____

Official Telephone N°.	Fax N°.	E-mail Address
_____	_____	_____

Permanent Official Address

Address in Geneva

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Date</p> <p>_____</p>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only</p> <p>Card N°. Issued</p> <p>_____</p> <p>Initials, UN Official</p> <p>_____</p>
---	--	---	---



Security Identification Section

Open 0800 - 1700 non stop